



We offer the best audiovisual service. We are located in Rio Janeiro - Brazil next to The Museum of Tomorrow (Museu do Amanhã).



+55 02139429132



Av. Rio Branco, 26 SLJ -Centro - Rio De janeiro -Brazil



contato@natelaidiomas.com



www.natelaidiomas.com





# OUR SERVICES:

1

## SUBTITLING AND CLOSED CAPTION

Our team can produce different types of subtitling options such as hard-coded or standalone subtitles depending on your video needs. According to your specific needs, subtitles can also be delivered in different formats including: DFXP, SRT, STL, ITT (iTunes Timed TEXT) and etc.

2

### **DUBBING AND VOICEOVER**

NA TELA IDIOMAS provides a complete solution for dubbing services. From script adaptation through casting. Our target language for dubbing service is Brazilian Portuguese - any language to PTBR (Brazilian Portuguese).

3

#### BRAZILIAN PORTUGUESE SIGN LANGUAGE

We provide Brazilian sign language for audiovisual production

4

### E-LEARNING

We create engaging learning experiences for education. E-learning opens up a world of learning opportunities which can be adapted to suit individual needs. We work with many areas of expertise.

# WWW.NATELAIDIOMAS.COM

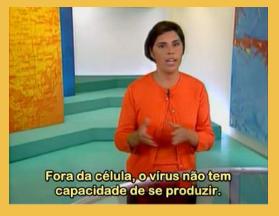






#### OVER-THE-TOP MEDIA SERVICES

Subtitling in many languages



#### **SIGN LANGUAGE**

Brazilian Sign Language / Interpreting Services
Video Remote Interpreting (VRI)
Sign Language for audiovisual production









#### **DUBBING PRODUCTION**

NA TELA IDIOMAS PRODUCAO AUDIOVISUAL offers the highestquality Portuguese dubbing and voice-over services.

We control every step in the production process, from the recreation of the scripts in Portuguese to the mixing, including the voice casting, by selecting the most appropriate voice for each character.

- 1 in-house recording studio.
- In-house translation and proofreading teams.



NA TELA IDIOMAS





RUSH TURNAROUND TIME

- Subtitling and closed caption
- Subtitling or text proofreading



**INPUT FORMATS** 

• .Mp4 .Mov. .Mpeg, .TS, .VOB, avi and and many more



AUDIOVISUAL SERVICES

- Dubbing
- E-learning production
- Sign language for video
- Interpreters and translators for many languages